



ИНФОРМАЦИОНЕН БЮЛЕТИН NEWSLETTER

ЦЕНТЪР ЗА МЕЖДУЕТНИЧЕСКИ ДИАЛОГ И ТОЛЕРАНТНОСТ АМАЛИПЕ

AMALIPE CENTER FOR INTERETHNIC DIALOGUE AND TOLERANCE

СЪДЪРЖАНИЕ:

РОМСКА ОБЩОСТ

стр. 2 | Център „Амалипе“ проведе обучения за активни родители от училища, участващи в мрежата "Всеки ученик ще бъде отличник"

стр. 2-3 | Център Амалипе проведе обучение на активни доброволци в градовете Етрополе и Нови Пазар

РОМСКИ ЖЕНИ

стр. 4-5 | Партньорска среща по проект Young voices се проведе в Барселона

ЗАСТЪПНИЧЕСТВО

стр. 5-6 | Заместник - посланикът на Федерална Република Германия г-н Йорк Шуграф посети Център Амалипе

стр. 7-9 | Местни власти, образователни институции и НПО заедно – за успеха на всяко дете

КХЕРЕ - У ДОМА

стр. 10-11 | Когато работим ЗАЕДНО резултатите са впечатляващи

УЧИЛИЩЕ

стр. 12 | Подавам ти ръка – дарявам ти надеждаи

CONTENT:

ROMA COMMUNITY

page 2 | Trainings for active parents from Northern and Southern Bulgaria were held within Every student will be a winner Project

pages 2-3 | Center Amalipe held training for active volunteers in Etopole and Novi Pazar

ROMA WOMEN

pages 4-5 | kick off meeting within the Young Voices for social inclusion of Roma women Project

ADVOCACY

pages 5-6 | Deputy Head of the German Embassy, Mr. York Schuegraf visited Center Amalipe

pages 7-9 | Local authorities, educational institutions and NGOs together for the success of every child

KXERE - HOME

pages 10-11 | Better results when working TOGETHER

SCHOOL

pages 12 | I give you a hand - I give you hope

www.amalipe.com

2018



ЦЕНТЪР „АМАЛИПЕ“ ПРОВЕДЕ ОБУЧЕНИЯ ЗА АКТИВНИ РОДИТЕЛИ ОТ УЧИЛИЩА, УЧАСТВАЩИ В МРЕЖАТА „ВСЕКИ УЧЕНИК ЩЕ БЪДЕ ОТЛИЧНИК“

Повече от 100 родители от северна и южна България взеха участие в обученията на тема „Активни родители за успешни деца“, които се организираха и проведоха от Център Амалипе. В тиха и приятна обстановка край Велико Търново, през изминалия уикенд кипеше активна и ползотворна работа.

Участниците - млади родители и местни активисти, бяха запознати по интересен начин с теми като „Ромите в България и техните образователни нагласи“, „Как можем заедно с училището да постигнем по-добър образователен процес?“, „Ключови институции, права и задължения в образованието и „Превенция на ранни бракове“. Бяха споделени множество добри практики.



TRAININGS FOR ACTIVE PARENTS FROM NORTHERN AND SOUTHERN BULGARIA WERE HELD WITHIN EVERY STUDENT WILL BE A WINNER PROJECT

More than 100 parents from Northern and Southern Bulgaria participated in training sessions entitled “Active Parents for Successful Children” organized by Amalipe Center. Active and successful work has been conducted during the weekend in a quiet and pleasant environment near Veliko Tarnovo.

The participants - young parents and local activists, were acquainted with interesting topics such as “The Roma in Bulgaria and their educational attitudes”, “How can we achieve a better education process, partnering with the school?”, “Key institutions, rights and obligations in education”, and “Prevention of early marriages.” Many good practices have been shared.

Участниците в срещата се запознаха с проблемите в ромската общност – ниско ниво на образование и здравен статус, ранни бракове и отпадане от училище. Марко Георгиев и Алдин Стефанов запознаха общността с работата, която вършат на терен и споделиха резултатите, които са постигнали посредством създаването на женски, младежки и лидерски групи. Андрей Илиев – Координатор Общностно развитие сподели какво е застъпничество и как може да се прилага в дадено населено място. Г-н Илиев отбеляза и изключителното значение на образователната интеграция в ромската общност.



The participants learned about the problems of the Roma community - low levels of education and health status, early marriages and dropping out of school. Marko Georgiev and Aldin Stefanov presented in front of the community their field work and shared the results, achieved through the women's, youth and leaders groups. Andrei Iliev - community development coordinator, shared what advocacy is and how it can be applied in a given location. Mr. Iliev noted the exceptional importance of educational integration in the Roma community.

В края на обучителните семинари се изготви план за действие, който включва дейности за преодоляване на стереотипите, бъдещи съвместни инициативи и кампании, популяризиране на доброволството.

At the end of the training seminars, an action plan was made, which included activities to overcome stereotypes, future joint initiatives and campaigns, and promotion of volunteering.

Повече информация за срещата в Етрополе вижте [тук](#)
Повече информация за срещата в Нови пазар вижте [тук](#)

More information about the Etropole meeting you can find [here](#)
More information about the meeting in Novi Pazar you can find [here](#)

ТРЪСТ
ЗА СОЦИАЛНА
АЛТЕРНАТИВА

Тръст за социална алтернатива (ТСА) е неправителствена организация, чиято мисия е да се прекъсне порочния кръг на бедността чрез насърчаване на възможности, които помагат на най-непривилегированите граждани на България да постигнат образователен и икономически успех. ТСА подкрепя програми, които със своите почтеност, потенциал за разрастване и прозрачност помагат за подобряване благосъстоянието на най-бедните хора в България, със специален фокус върху ромите.

ЦЕНТЪР АМАЛИПЕ ПРОВЕДЕ ОБУЧЕНИЕ НА АКТИВНИ ДОБРОВОЛЦИ В ГРАДОВЕТЕ ЕТРОПОЛЕ И НОВИ ПАЗАР

На 10 и 17.03.2018г. Център “Амалипе” проведе едnodневни обучения на активни доброволци към Центровете за развитие на общността гр. Етрополе и гр. Нови Пазар. Темата бе „Как да развием доброволството ефективно в дадено населено място“. Участие в обученията взеха 121 доброволец в Етрополе и 42 доброволец в Нови пазар.

CENTER AMALIPE HELD TRAINING FOR ACTIVE VOLUNTEERS IN ETROPOLE AND NOVI PAZAR

On 10th and 17th of March 2018 Center Amalipe held one-day training for active volunteers at the Community Development Centers in Etropole and Novi Pazar. The topic was “How to effectively develop volunteering in a given location”. 121 volunteers in Etropole and 42 volunteers in Novi Pazar participated in the training.

Център “Амалипе” работи със стотици доброволци в цялата страна. Теса обединени в Родителски клубове, Младежки групи, Женски групи и Лидерски групи. Доброволците се включват в дейности за развитие на местната общност, като информационни кампании, превенция на ранните бракове, кампании за повишаване на здравната култура, подпомагане на образованието и дейността на местното училище и др. Опитът показва, че доброволството в ромска общност е “мисия възможна”, като се включват хора от всички етноси. Ако желаете да станете доброволец на Амалипе, пишете на amalipe.monitoring@yahoo.com

Amalipe Center works with hundreds of volunteers across the country. They participate in Parent Clubs, Youth Groups, Women's Groups and Leader Groups. Volunteers are involved in local community development activities such as information campaigns, early marriages prevention, campaigns to improve health culture, support for education and local school activities, etc. Our experience shows that volunteering in the Roma community is a “mission possible”, involving people from all ethnicities. If you want to become a volunteer in Amalipe, write to amalipe.monitoring@yahoo.com





ПАРТНЬОРСКА СРЕЩА ПО ПРОЕКТ YOUNG VOICES CE ПРОВЕДЕ В БАРСЕЛОНА

На 26 и 27 март 2018 г. в Барселона, Испания бе проведена среща в рамките на проекта "Гласовете на младите за социално включване на ромските жени". Проектът е 20-месечна инициатива и се подпомага от Европейската комисия в рамките на програма "Еразъм +". Консорциумът включва 4 организации от 4 различни страни - Испания, Гърция, Румъния и България. Всички дейности по проекта се стремят към социално приобщаване на млади ромски жени и имат за цел да подобрят условията на живот и да постигнат въздействие върху живота на младите ромски жени, които ще бъдат част от проекта, както и да използват политическите препоръки за повишаване на гласовете им в Европа, като основни участници в своето социално приобщаване. Друг важен факт за контекстуализиране на проекта е реализацията на II Международен конгрес на ромските жени на 23 и 24 март в Барселона, Испания.

Целите на проекта са:

- Да допринесе за увеличаването на социалното приобщаване на младите ромски жени в Европа, основавайки се на създаването на пространство за егалитарен диалог, в което те могат да научат за най-добрите практики и да обсъдят как да се преодолеят бариерите.
- Насърчаване на работата в мрежа на млади ромски жени, идващи от различни места в Европа.
- Да допринесе за подобряването на действията в сферата на обществените услуги, насочени към овластяването на младите ромски жени и насърчаване на качествена работа с младежта.
- Повишаване на политическото въздействие на младите ромски жени чрез препоръки към ключови заинтересовани страни;



A KICK OFF MEETING WITHIN THE YOUNG VOICES FOR SOCIAL INCLUSION OF ROMA WOMEN PROJECT

A kick off meeting within the Young Voices for social inclusion of Roma women Project was held in Barcelona, Spain on March 26th and 27th, 2018. The project is a 20-month initiative and is supported by the European Commission within the Erasmus + Program. The consortium includes 4 organizations of 4 different countries - Spain, Greece, Romania and Bulgaria. All activities of the project pursue social inclusion of young Roma women and aims to improve their life conditions and achieve an impact on the life of the grassroots young Roma women that will be part of the project, as well as to exploit political recommendations enhancing their voices across Europe, as the main actors in their own social inclusion. Another important fact to contextualize the project is the realization of the II international Roma Women Congress on March 23th and 24th in Barcelona, Spain.

The objectives of the project are:

- Contribute to the increase of social inclusion of grassroots young Roma women in Europe, based on the creation of a space of egalitarian dialogue in which they are able to learn about best practices and to discuss how to overcome barriers.
- Promote the networking among young grassroots Roma women coming from the most diverse European neighbourhoods.
- Contribute to the improvement of public services actions aimed at Roma young women empowerment and promoting quality youth work.
- Increase of political incidence of the young Roma women through recommendations to key stakeholders;

Roma women coming from the most diverse European neighbourhoods.

- Contribute to the improvement of public services actions aimed at Roma young women empowerment and promoting quality youth work.
- Increase of political incidence of the young Roma women through recommendations to key stakeholders;

По време на срещата партньорите представиха себе си и позициите си в организациите, както и ролята си в рамките на проекта. Като консорциум ние си поставихме една и съща цел, а именно организиране на дейностите по проекта като цяло и обсъждане на дейностите и програмата на учебната мобилност. Всички партньори се споразумяха за важността на проекта, като основният фокус е насочен към овластяването на младите жени от ромски произход. Партньорите обсъдиха и съдържанието на учебните дейности и разпространението и оценката на мобилността с учебна цел и Конгресът, който ще се проведе в периода 21-25 март.

During the kick-off meeting partners introduced themselves, their positions in organizations and role playing on the Project. As consortium we meet with the same goal that was to organize the project as a whole and to close as much as possible the agenda for the learning activity. All partners agreed on the importance of the project and the main focus being the empowerment of Young Grassroot Roma Women. Partners also discussed the learning activities content and the dissemination and evaluation of the learning mobility and the Congress, which is going to be held in the period of 21-25 of March.



ЗАМЕСТИК - ПОСЛАНИКЪТ НА ФЕДЕРАЛНА РЕПУБЛИКА ГЕРМАНИЯ Г-Н ЙОРК ШУГРАФ ПОСЕТИ ЦЕНТЪР АМАЛИПЕ

Ръководителят на политическия отдел на Посолство на Федерална Република Германия в България г-н Йорк Шуграф и екипът му посетиха Център за междуетнически диалог и толерантност „Амалипе“ в старата столица на 19 март 2018г. По време на срещата гостите бяха запознати с дейностите на Центъра и основните програми, по които организацията работи вече повече от 8 години.

По време на срещата дипломатът подчерта, че посолството на Германия е силно ангажирано с разрешаването на проблемите на ромите в цяла Европа и възприема Амалипе като най-активна ромска организация, чието мнение цени високо. Бяха обсъдени и съвместни бъдещи инициативи, особено в сферата на професионалното образование и последваща заетост.

DEPUTY HEAD OF THE GERMAN EMBASSY, MR. YORK SCHUEGRAF VISITED CENTER AMALIPE

The Head of the political department of the Embassy of Germany in Bulgaria Mr. York Schuegraf and his team visited Center for interethnic dialog and tolerance "Amalipe" in Veliko Tarnovo on 19th of March 2018. During the meeting in front of the guests were presented the main activities of the Center and the programs, that organization is working on for more than 8 years.

During the meeting the diplomat stated, that the German embassy is highly engaged with providing a solution for the problems of the Roma people in Europe and sees Amalipe as the most active Roma organization and values highly the opinion of its experts. Future joint initiatives were discussed, especially in the field of professional education and following employment. Mr. Schuegraf was presented



Г-н Шуграф се запозна с основните ромски групи в България и техните специфики, както и бе уточнено представителите на кои групи са по-склонни към емигриране в чужбина и по-специално в Германия. Г-н Деян Колев предложи идеята за създаване на обща информационна система между Германия и България за проследяване на движението на учениците, които емигрират в чужбина със семействата си, като по този начин те ще бъдат по-лесно обхванати в образователната система в България при евентуалното им завръщане в страната. Обсъдена бе идеята за рекламиране на определени обезлюдени райони от България, чието население е емигрирало в Германия, като целта е евентуални германски инвеститори, които са наели български граждани да изнесат в България част от производството си.

Г-н Шуграф представи Европейски ромски институт за изкуства и култура. (ERIAC). ERIAC е асоциация, регистрирана по немското право на 7 юни 2017 г. в Берлин, Германия. Основните цели на ERIAC са да образова и информира неромското население за ромското изкуство и култура и да спомага за толерантност и взаимно уважение между ромските и неромските общности, както и да повиши информираността сред европейските институции, политиките и заинтересованите страни относно ролята на ромското изкуство и култура и да изгради широко партньорство в цяла Европа (и извън нея) за подкрепа на ромското изкуство, култура и общности.

Деян Колев, Десислава Стефанова, Андрей Илиев и Теодора Крумова използват възможността да отправят покана към г-н Шуграф да приеме ученик от ученически парламент, отличен на конкурса „Защо средно образование?“, в Посолството, който да бъде посланик за един ден. Въодушевен от идеята, г-н Шуграф предложи да приеме 2 ученика, като се ангажира да ги запознае с ежедневната дейност на заместник – посланика.

Инициативата “Ученически лидери - министри и посланици за един ден” се организира във връзка с 8 април - Международен ден на ромите.

with information about the main Roma groups in Bulgaria and their specifics, as well as information about the main groups which representatives emigrate abroad, especially in Germany. Mr. Deyan Kolev suggested the idea of creating joint informational system between Germany and Bulgaria for monitoring the emigration of students, traveling with their families abroad, so they can go back to school if eventually they return to Bulgaria. The idea of advertising low populated regions in Bulgaria, from which there are a lot of emigrants in Germany, so that German investors, that have hired Bulgarian citizens, can move part of their manufacture in Bulgaria.



Mr. Schuegraf presented the European Roma Institute for art and culture (ERIAC). ERIAC is an association, registered under the German law on 7th of June 2017 in Berlin, Germany. The main goals of ERIAC are to educate and inform the non-roma population about the Roma art and culture and to help for reaching tolerance and mutual respect between Roma and the non-roma communities, as well as increasing the awareness in the European institutions, representatives and all stakeholders about the role of the Roma art and to create broad partnership in Europe (and outside of Europe) for supporting Roma art, culture and communities.

Deyan Kolev, Dessislava Stefanova, Andrey Iliev and Teodora Krumova invited Mr. Schuegraf to welcome a student from the student parliament, winner in the concurs “Why secondary education?”, in the Embassy, so the student can be an ambassador for a day. Excited by the idea, Mr. Schuegraf offered to welcome 2 students, as he made a promise to show them the activities of the deputy-ambassador.

The initiative “School leaders – ministers and ambassadors for a day” is organized in honor of 8th of April – The International Roma Day.

МЕСТНИ ВЛАСТИ, ОБРАЗОВАТЕЛНИ ИНСТИТУЦИИ И НПО ЗАЕДНО – ЗА УСПЕХА НА ВСЯКО ДЕТЕ

На 13 март, в сградата на Община Смядово, официално бе връчен поздравителен адрес на кмета на Общината – госпожа Иванка Петрова. Ръководството и екипа на Център „Амалипе“ официално изказаха своята благодарност и подкрепа за решението на Кмет и Общински съвет да дарят от своите възнаграждения и от 1 март детската градина да е безплатна за всички деца в община Смядово. Център „Амалипе“ специално поздравява Смядовска община, тъй като премахване на таксите в детските градини, е една от политиките за достъп и равен старт на децата в образователната система, по която Центърът работи от години в цялата страна. Ние изказваме уважение и респект, както към управляващи, така и към педагози, които работят с децата – бъдещето на България. Защото смятаме, че качествено образование е единственият път към успех. Център Амалипе е партньор на Смядовска община по проект „Децата на Община Смядово – заедно мечтаят, учат и играят“, в който участват и три от училищата от мрежата на Програма „Всеки ученик ще бъде отличник –2“.



LOCAL AUTHORITIES, EDUCATIONAL INSTITUTIONS AND NGOS TOGETHER FOR THE SUCCESS OF EVERY CHILD

On March 13, in the building of Smyadovo municipality, a congratulatory address was officially given to the Mayor of the Municipality - Mrs. Ivanka Petrova. The team of Amalipe Center formally expressed their gratitude and support for the decision of the Mayor and the Municipal Council to donate part of their salaries and to make kindergartens free for all children in Smyadovo Municipality since March 1st. Amalipe Center specifically congratulates Smyadovo Municipality, as the elimination of fees in kindergartens is one of the policies for access and equal start of children in the educational system, for which the Center has been working for years throughout the country. We would like to express our respect to both the government and the pedagogues who work with children - the future of Bulgaria. Because we believe that quality education is the only way to succeed. Amalipe Center is a partner of Smyadovo Municipality under the project “Children of Smyadovo Municipality - together dream, learn and play”, which also includes three of the schools of the “Every student will be a winner -2” Project.

НПО МОГАТ ДА КАНДИДАТСТВАТ ЗА УЧАСТИЕ В ПОДКОМИТЕТ ИНТЕГРАЦИЯ НА РОМИТЕ КЪМ КОМИТЕТА ЗА НАБЛЮДЕНИЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО ЗА ПАРТНЬОРСТВО

Срешение на Комитета за наблюдение на Споразумението за партньорство на Република България, очертаващо помощта от Европейските структурни и инвестиционни фондове, за програмен период 2014-2020 г. (КН на СП) от 9.03.2018 г. бе създаден подкомитет „Интеграция на ромите“ към КН на СП. Той се председателства от вицепремиера

NGOS MAY APPLY FOR PARTICIPATION IN THE ROMA INTEGRATION SUBCOMMITTEE OF THE MONITORING COMMITTEE OF THE PARTNERSHIP AGREEMENT

A subcommittee “Roma Integration” of the Monitoring Committee of the Partnership Agreement was created with a decision of the Monitoring Committee of the Partnership Agreement of the Republic of Bulgaria from 09.03.2018, outlining the assistance from the European Structural and Investment Funds, for the programming period 2014-2020. The Chairman of the



Дончев и включва заместник-министри от основните министерства, директори на дирекции в ключовите оперативни програми и представители на НПО. Секретариат е дирекция “Централно координационно звено” в администрацията на Министерския съвет.

Предстои определяне на поименния състав на подкомитета за „Интеграция на ромите“ към КН на СП. Юридическите лица с нестопанска цел за обществено полезна дейност, работещи в сферата на интеграция на ромите, желаещи да участват в състава на подкомитета са поканени да представят заявление за участие. Изборът на лицата, подали заявление, ще бъде осъществен по Процедурата за избор на юридически лица с нестопанска цел за общественополезна дейност, работещи в сферата на интеграцията на ромите, чиито представители да участват в състава на подкомитета, съгласно Приложение 1 към чл. 21а, ал. 7 от Вътрешните правила за работа на Комитета за наблюдение на споразумението за партньорство, които могат да бъдат изтеглени от [ТУК](#).

Визборамогат да участват представители на юридически лица с нестопанска цел за общественополезна дейност, работещи в сферата на интеграцията на ромите по следните направления:

- образование, права на децата, младежко развитие;
- здравеопазване;
- жилищни условия;
- заетост;
- върховенство на закона и недискриминация, овластяване на ромските жени, общностно и местно развитие;
- култура и медии.

Юридическите лица трябва да отговарят на следните критерии:

да са регистрирани по реда на Закона за юридическите лица с нестопанска цел като юридически лица с нестопанска цел за осъществяване на общественополезна дейност най-малко 2 години преди момента на подаване на заявление за участие в процедурата за избор;

да са действащи и активно осъществяващи целите си не по-малко от 2 години към момента на подаване на заявлението за участие в процедурата;

Subcommittee is Deputy Prime Minister Mr. Donchev and includes deputy ministers from the main ministries, directorates of agencies in key operational programs and representatives of NGOs. The Secretariate is the “Central Coordination Unit” Directorate in the Administration of the Council of Ministers.

The nomination of the members of the Roma Integration Subcommittee is to be determined. Non-profit legal entities, working in the field of Roma integration wishing to participate in the subcommittee, are invited to submit a membership application. The selection will be carried out according to the Procedure of selections of legal non-profit community service entities, working in the field of Roma integration, whose representatives will take part as members of the Subcommittee, according to Appendix 1 to Art. 21a, part. 7 of the Internal Rules of the Monitoring Committee of the Partnership Agreement.

Representatives of non-profit legal entities, working in the field of Roma integration, can apply if they work in the following areas:

- education, children’s rights, youth development;
- healthcare;
- housing conditions;
- employment;
- rule of law and non-discrimination, empowerment of Roma women, community and local development;
- culture and media.

Legal entities must meet the following criteria:

to be registered under the Non-Profit Legal Entities Act as non-profit legal entities for public benefit for at least 2 years prior to the moment of submitting an application for participation in the selection procedure;

to be active and actively pursuing its objectives for at least 2 years to the moment of submission of the application;

да имат не по-малко от 2 години опит в разработването, изпълнението, мониторинга или оценката на стратегии, програми, политики или проекти в сферата на интеграцията на ромите за направленията, за които кандидатстват.

Писмените [заявления](#) и [декларация](#) по образец, заедно с необходимите документи се представят в срок до 1.04.2018 г. на адрес: гр. София 1594, бул. „Дондуков“ № 1 Администрация на министерския съвет, до директора на дирекция „Централно координационно звено“.

Формулярът за заявление и декларация по образец вижте на <https://www.eufunds.bg/index.php/bg/novini/item/18005-pokana-za-uchastie-v-izbora-na-predstaviteli-na-yuridicheskite-litza-s-nestopanska-tzel-za-obshchestveno-polezna-deinost-raboteshti-v-sferata-na-integratiya-na-romite-v-sastava-na-podkomitet-integratiya-na-romite-kam-kn-na-sp>

Една от основните договорености, постигнати на срещата между ромските организации и премиера Борисов и вицепремиера Дончев на 17 юли 2017 г. бе създаването на постоянен подкомитет „Интеграция на ромите“ към Комитета за наблюдение на Споразумението за партньорство. На 17 юли представители на четири от основните организации и коалиции, работещи за интеграция на ромите (Амалипе, Интелект, Национална мрежа на здравните медиатори, Рома - Лом) се срещнаха с Министър-председателя Бойко Борисов и Заместник министър-председателя Томислав Дончев. Повод за срещата бе Отвореното писмо срещу назначаването на В. Симеонов за председател на НССЕИВ и настоящата не-ефективна политико-консултативна рамка за изпълнение на интеграционните политики, в подкрепа на което гражданските организации събраха над 15000 подписа. Участниците постигнаха съгласие за 3 конкретни непосредствени и средносрочни мерки, една от които бе създаване на под-комитет към Комитета за наблюдение на Споразумението за партньорство, който да съгласува операциите, допринасящи за интеграция на ромите съ-финансирани от европейските фондове и държавния бюджет. Повече информация за срещата вижте на <http://amalipe.com/index.php?nav=news&id=3017&lang=1>

to have at least 2 years of experience in developing, implementing, monitoring or evaluating strategies, programs, policies or projects in the field of Roma integration for the areas they are applying for.

The written applications and a declaration, alongside with the required documents must be submitted by 01.04.2018 at the following address: Sofia 1594, 1 Dondukov Blvd. Administration of the Council of Ministers to the Director of the Central Coordination Unit Directorate .

One of the main agreements, reached at the meeting between the Roma organizations and Prime Minister Mr. Borisov and Deputy Prime Minister Mr. Donchev on 17 July 2017, was the establishment of a permanent Roma Integration Subcommittee of the Partnership Agreement Monitoring Committee.

On July 17, representatives of four of the main organizations and coalitions working for Roma integration (Amalipe, Intellect, National Network of Health Mediators, Roma-Lom) met with the Prime Minister Mr. Boyko Borisov and Deputy Prime Minister Mr. Tomislav Donchev. The Open Letter against the nomination of Mr. V. Simeonov as Chair of the The National Council for Cooperation on Ethnic and Integration Issues and the current non-effective policy-consultative framework for the implementation of integration policies, in support of which the civil organizations gathered over 15 000 signatures, was the reason for the meeting. The participants agreed on three specific immediate and medium-term measures, one of which was the creation of a subcommittee of the Partnership Agreement Monitoring Committee to coordinate the operations contributing to Roma integration co-financed by the European funds and the state budget. For more information on the meeting, see on <http://amalipe.com/index.php?nav=news&id=3017&lang=2>





КОГАТО РАБОТИМ ЗАЕДНО РЕЗУЛТАТИТЕ СА ВПЕЧАТЛЯВАЩИ

Една от основните цели на Център „Амамлипе“ е задържане на учениците в училище и тяхното мотивиране да продължат образованието си. Водени от тази цел образователните медиатори работещи по проект „Заедно намираме решения“ и ръководството на СУ „Св. Климент Охридски“ гр. Сухиндол – започнаха интензивна работа по случай на застрашени от отпадане ученици. Стъпките, през които преминаха



бяха идентифициране на застрашените, изготвяне на профили, като бяха набелязани конкретни мерки за всеки ученик. Следваща стъпка бе работата “на терен“, с индивидуални срещи с ученици и техните семейства. Целта на тези посещения, е да убедят родителите колко е важно децата им да посещават училищните занятия. По време на срещите се установиха причините за честото отсъствие на учениците като: липса на финанси, дрехи и обувки и безработицата. Образователните медиатори анкетираха родителите, за да получат повече информация за семейството. Родителите се ангажираха децата им да посещават редовно училище, както и да завършат успешно учебната година. Работата на терен включи семейства от град Сухиндол и с. Бяла река. Следствие на поредица от посещения

BETTER RESULTS WHEN WORKING TOGETHER

One of the main goals of Amalipe Center is to keep students at school and motivate them to continue their education. Educational mediators working within the project “Together we find solutions” and the principal of Secondary school “St. Kliment Ohridski”, Suhindol started intensive work in a case of drop-outs. They identified the students at risk, prepared profiles, identified specific measures for each student. The next step was field work

with individual meetings with the students and their families. The main purpose of those visits was to make parents understand that education is very important and their children should attend school. Several reasons for the frequent absence of students were identified during the meetings, such as lack of finances, lack of clothes and footwear and unemployment of parents. Educational mediators interviewed parents to get more information about the family structure. Parents promised to send their children to school regularly, and thus to complete the school year successfully.

After having several meetings with families from Suhindol and Byala Reka, the result was impressive - seven students

и проследяване на посещенията на учениците в училище, резултата е впечатляващ - седем задържани и вече трайно посещаващи учебните занятия ученици. Предстои още много работа по мотивирането на тези ученици да продължат образованието си и още по - трудната задача, да повишат успеваемостта си. Още веднъж показахме, че ЗАЕДНО с училищното ръководство, местните и регионални образователни медиатори могат да постигнат впечатляващи резултати.

Сърдечни благодарности за упоритостта и професионализма на Стефан Стефанов, Сергей Сашев - образователни медиатори към Център „Амамлипе“, Нели Николова- Образователен координатор, Валери Ангелов - Сътрудник, Андрей Илиев - Координатор организационно развитие, зам. дир. на СУ „Св. Климент Охридски“ Росица Узунова и подкрепата на кмета на с. Бяла река Мадлена Русанова и директора Ивайло Отчев .

started to attend the school of Suhindol regularly. There si still a lot of work to be done to motivate those students to continue their education and even more difficult task, to increase their success. But we proved that the school management, local and regional educational mediators can achieve impressive results, if they work TOGETHER.

Gratitudes to the professionalism of: Stefan Stefanov and Sergey Sashev - Educational Mediators at Amalipe Center, Nelly Nikolova - Educational Coordinator, Valery Angelov - Assistant, Andrei Iliev - Organizational Development Coordinator, Deputy Principal of Secondary school Kliment Ohridski Rositsa Uzunova and the support of Mayor of Byala Reka Madlena Rusanova and School Principal Ivaylo Otchev.

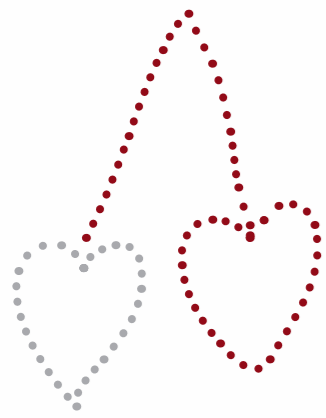


ПОДАВАМ ТИ РЪКА – ДАРЯВАМ ТИ НАДЕЖДА

Благотворителна акция под надслов „Подавам ти ръка – дарявам ти надежда“, организираха учениците от ПГТО „Добри Желязков“ гр. Сливен по случай Баба Марта.

Лидера на ученическият парламент Жельо Димитров ученик от 9 клас на професионалната гимназия призова своите съученици и учители да подпомогнат най-социално слабите деца от ОУ „Св. Паисий Хилендарски“ с. Сотиря. Целта на благотворителната акция бе да вдъхне увереност в децата, че в трудните моменти от живота, винаги има кой да ти подаде ръка, стига да искаш да я хванеш. Не да се откажеш, обезценявайки себе си, а да продължиш напред и да се бориш за сбъждане на мечтите си. *„Образованието ще ви даде шанс да живеете по-добре от вашите родители и да осигурите по-добър живот за вашите деца. Винаги има кой да ви помогне ако види, че полагате старание и искате да учите и да успеете в живота.“*, казаха пред учениците от с. Сотиря десетокласничките Надя и Нели. Те вързаха мартенички за здраве на всяко от десетте деца и им раздадоха пакети с учебни помощни материали, закупени със събраните средства от учители и ученици. Другите събрани вещи, като дрехи, книжки и малки предмети бяха разпределени според пола и възрастта на по-малките ученици по предварително направен списък.

Бисерка Димитрова



I GIVE YOU A HAND - I GIVE YOU HOPE

A charity action under the slogan “I give you a hand - I give you hope”, was organized by the students of “Dobri Zhelyazkov” Vocational school in Sliven on the occasion of Baba Martha.

Students’ parliament leader Zhelio Dimitrov, a 9th grade student of the vocational school, called on his classmates and teachers to support and help the most vulnerable children from the “St. Paisii Hilendarski” village of Sotirya. The purpose of the charity action was to inspire children to believe that there is always someone to give you a hand in different periods and you just need to grasp it. Do not give up, and move forward, struggling to fulfill your dreams. *“Education will give you a chance to live better than your parents and to provide a better life for your children. There is always someone to help you if you are diligent and want to learn and succeed in life.”*, said the ten-graders Nadya and Nelly to the students of Sotirya. They tied martenitsas for health to each of the ten children and gave them presents and materials, collected within the charity action. Other collected items, such as clothes, books, and small items, were distributed by gender and age of students.

Biserka Dimitrova



NEWSLETTER

ЦЕНТЪР ЗА МЕЖДУЕТНИЧЕСКИ ДИАЛОГ
И ТОЛЕРАНТНОСТ АМАЛИПЕ

AMALIPE CENTER FOR
INTERETHNIC DIALOGUE AND TOLERANCE

В. Търново 5000 п.к. 113
Тел.: 062/ 600 224
www.amalipe.com
email: office@amalipe.com

www.amalipe.com

2018